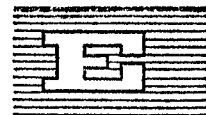


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1982/27
9 March 1982

RUSSIAN
Original: English

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тридцать восьмая сессия

Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И
ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо от 9 марта 1982 года представителя
Соединенных Штатов Америки, направленное тридцать восьмой сессии
Комиссии по правам человека

В соответствии с моим письмом от 8 марта 1982 г., в котором Вам передавалось заявление моей делегации о положении в области прав человека в Сальвадоре, и в целях экономии времени Комиссии хочу сообщить Вам, что моя делегация приняла решение не делать заявления о положении евреев в Советском Союзе, выступить с которым она записалась.

В этой связи я был бы Вам весьма признателен, если прилагаемое к настоящему письму заявление, с которым должен был выступить г-н Джейкоб Стейнм, советник представителя Соединенных Штатов в Комиссии по правам человека, будет распространено среди членов Комиссии в качестве официального документа в связи с рассмотрением пункта 12.

(Подпись)

Майкл Новак
Представитель Соединенных Штатов
Америки в Комиссии по правам
человека

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЖЕЙКОБА СТЕЙНА,
СОВЕТНИКА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ НА ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПУНКТ 12, ПОЛОЖЕНИЕ ЕВРЕЕВ В СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ

9 МАРТА 1982 ГОДА

Господин Председатель, моя делегация представляет государство, население которого состоит из народов, принадлежащих приблизительно к 160 культурно-этническим группам всего мира. В Соединенных Штатах, господин Председатель, все мы являемся представителями меньшинств. Наша страна включает в себя третью по величине славянскую культуру мира, вторую - негритянскую культуру, вторую - ирландскую культуру, вторую - итальянскую, третью или четвертую - испанскую культуру и т.д. Возможно по этой причине, господин Председатель, наш народ безразличен к судьбам меньшинств в других уголках нашей планеты.

Среди этих меньшинств, господин Председатель, есть такие, которые переносят много страданий. В одном коротком выступлении мы не можем коснуться всех меньшинств мира, которые нуждаются во внимании Комиссии. Однако мы связаны со многими из них семейными узами и общей историей. Сегодня мы должны рассказать о некоторых из них.

Некоторые из наших коллег красноречиво рассказали о судьбе общины Баха'и, два поколения верхних слоев которой уже уничтожены, тогда как третье поколение находится под угрозой. В прошлом году мы кратко обсудили положение литовских католиков, латышей, эстонцев и других народов Прибалтики, чья культура, язык, религия и само национальное лицо в течение долгого времени находится под серьезной угрозой. Ранее, на этой сессии, мы говорили о положении черного населения Южной Африки, населения, обладающего огромными талантами, возможностями и высокими стремлениями. Если бы позволило время, мы бы более подробно говорили о несчастном народе мон в Лаосе, благородном и сильном народе гор, против которого была развязана химическая война. Ранее мы кратко рассказали о приведенных в боевой порядок индейцах мистито и сума в Никарагуа, мы озабочены также положением индейцев и метисов в Гватемале, которые ежедневно подвергаются насилию.

Господин Председатель, иногда создается впечатление, что положение в мире все еще в очень значительной мере отклоняется от идеалов Всеобщей декларации прав человека в плане справедливого отношения к меньшинствам.

Иллюстрацией этого распространенного во всем мире явления может служить один пример - положение евреев в Советском Союзе.

Выделяются три признака такого плохого обращения: первое, право на эмиграцию и воссоединение с семьями; второе, права на свою культуру и язык; третье, вопиющая дискриминация и, в данном случае, антисемитская пропаганда и деятельность.

Право на эмиграцию является краеугольным камнем прав человека. В документах великих революций современного общества со всей решительностью сформулировано это право. Право уехать из какой-либо страны по своему значению стоит впереди всех других прав. Для национальной общины, подвергающейся дискриминации и преследованиям, как это происходит с еврейской общиной в Советском Союзе, отрицание права покинуть страну может быть равноценно полному лишению свободы, если не самой жизни.

Однако Советский Союз не считает себя связанным торжественными обязательствами, которые он взял на себя. Статья 13 (2) Всеобщей декларации прав человека гласит, что каждый человек имеет право покидать свою страну и возвращаться в свою страну. В подпункте 2 пункта d) статьи 5 юридически обязательной Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации также сформулировано это право, эта Конвенция была единогласно принята Генеральной Ассамблеей 21 декабря 1965 года.

Пункт 2 статьи 12 Международного пакта о гражданских и политических правах гласит: "Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную". Господин Председатель, эта резолюция была единогласно принята Генеральной Ассамблеей 16 декабря 1966 года. Позднее, в августе 1975 г., Советским Союзом был подписан Заключительный акт Совещания в Хельсинки. В положениях этого Акта, включенных в третью "корзину", подчеркивается, что стороны должны "способствовать воссоединению семей" и что лица, подающие просьбы о выездной визе, не должны лишаться своих прав.

Господин Председатель, международное сообщество должно признать, что Советский Союз, взявший на себя обязательства, содержащиеся в этих документах, должен выполнять их. Однако, господин Председатель, трагичность действительного положения заключается в том, что приблизительно от 2,5 до 3 млн. евреев в Советском Союзе в настоящее время фактически лишены права покинуть страну. Ежемесячный поток эмиграции этого меньшинства был сокращен на 90% начиная с 1979 года. Тысячи евреев, которым было отказано в выездных визах, живут в полной неопределенности. Многие из них лишились работы и подвергаются общественному ostracismu.

Господин Председатель, вместо того чтобы выполнять свои обязательства в соответствии с международным правом, Советский Союз грубо нарушает положения о правах человека, касающиеся права на эмиграцию и на воссоединение семей. Представитель Советского Союза на Конференции в Мадриде публично дал понять, что лишение евреев права на эмиграцию является залогом процесса разрядки. Это - жестокая и варварская зависимость.

Господин Председатель, вторым аспектом прав меньшинств является право на свободу пользования своей культурой и языком. В этом отношении положения международного права также ясно сформулированы. В статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах говорится: "В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком". Однако в Советском Союзе обязательства культурного, языкового и образовательного характера в отношении еврейского меньшинства не соблюдаются. Практически евреи были лишены всей своей общественной жизни, были закрыты школы, преподавание в которых велось на идиш. Древнееврейский язык не имеет официального статуса, и что касается частного обучения ивриту, то учителя подвергаются угрозе возможного ареста и суда.

Господин Председатель, третьим аспектом лишения прав являются антисемитизм и дискриминация евреев. Составной частью нападков Советского Союза на целостность его еврейской общины и ее культуры является массовая кампания антисемитской пропаганды, ведущаяся Советским правительством в прессе и в кино. В этой области Советский Союз также открыто перед лицом международного сообщества нарушает свои торжественные международные обязательства. Статья 4 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации гласит, что государства-участники должны искоренять подстрекание расовой дискриминации. Кроме того, господин Председатель, статья 20(2) Международного пакта о гражданских и политических правах гласит: "Всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом". Советский Союз грубо нарушает эти обязательства, ведя массовую пропагандистскую кампанию, которая выдается за антисионистскую, но в действительности направлена против иудаизма, еврейских традиций и самих евреев. В советской прессе публикуются стереотипные фразы, направленные на поощрение ненависти.

Неистово критикуются еврейские религиозные обряды, которые якобы отражают наиболее низкие человеческие качества.

Господин Председатель, разве может вызывать удивление то, что евреи в Советском Союзе полны страха за свое будущее и, возможно, переживают национальное бедствие в связи с тем, что им практически запрещено покидать страну, что в Советском Союзе все с большим размахом распространяется пропаганда ненависти, что они лишены права на свою культуру, что их школы закрыты?

Господин Председатель, моя делегация защищает интересы этого меньшинства, а также всех других меньшинств во всех других странах мира, и мы призываем все государства выполнять свои обязательства по отношению к религиозным, национальным, этническим и другим меньшинствам на своих территориях. Род человеческий подобен симфонии, в которой каждая культура играет свою партию. Нанесение ущерба любой одной культуре является нарушением гармонии и красоты всего целого. Господин Председатель, государства суверенны, однако они также подвластны закону. Международное право, защищающее отдельных лиц и меньшинства, является делом каждого из нас. В этом мире все мы - представители меньшинств. Защита тех из нас, кто в ней нуждается сегодня, является для каждого из нас лучшим средством нашей собственной защиты завтра.